

spark® 星火英语

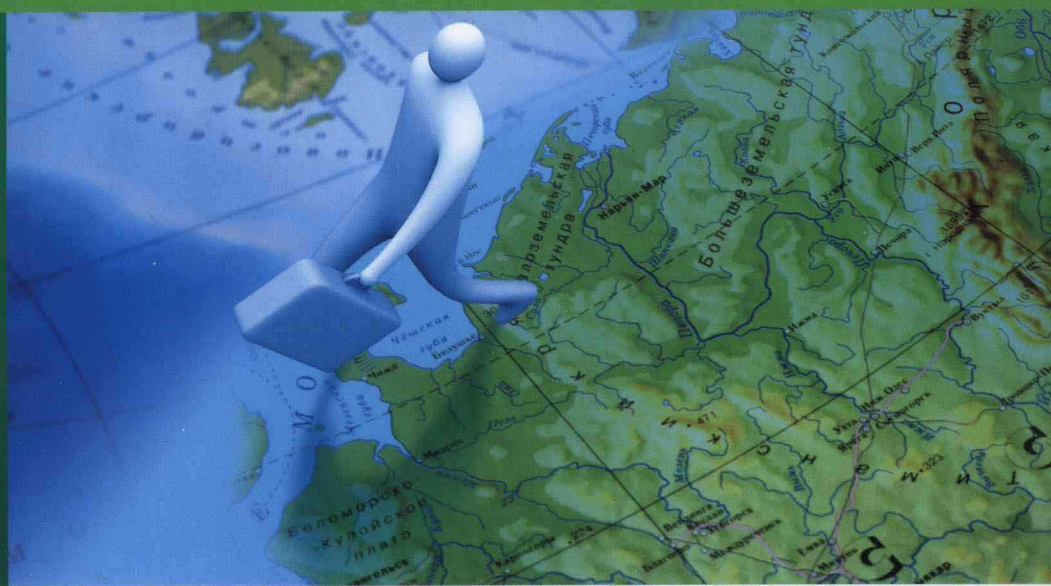
# Spark

## 英语闯天下 出国

主编 高燕

## 英语口语大全

国外全景生活全接触



从出国到回国，  
与周新一同体验最真实的国外生活



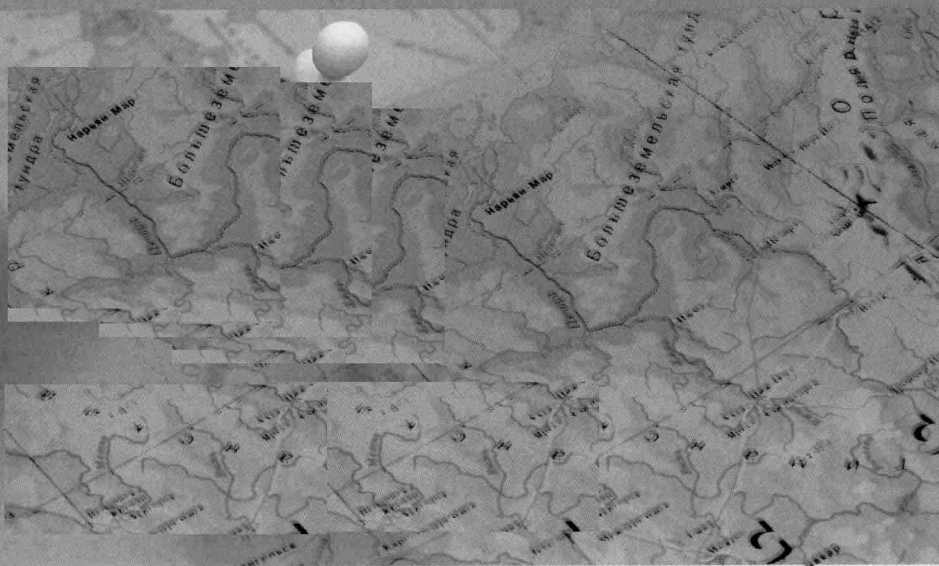
吉林出版集团有限责任公司 外语教育出版社  
Foreign Language Education Books, Jilin Publishing Group

spark® 星火英语

# Spark

## 英语闯天下 出国

## 英语口语大全



主 编：高 燕

副主编：高 攀 郭婷婷

编 者：田 雨 乔梦梦 潘晓涛

毛莎莎 贾 菲



吉林出版集团有限责任公司 外语教育出版社

Foreign Language Education Books, Jilin Publishing Group

# 一本书一个世界

## 图书在版编目(CIP)数据

出国英语口语大全 / 高燕主编. — 长春: 吉林出版集团有限责任公司, 2009. 7

ISBN 978-7-5463-0708-4

I. 出… II. 高… III. 英语—口语 IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 119241 号

网 址: [www.360hours.com](http://www.360hours.com)  
邮 箱: [expresskey@yahoo.cn](mailto:expresskey@yahoo.cn)  
发行电话: 0431-86012826(Fax)  
0431-86012675/86012812

## 出国英语口语大全 主 编:高 燕

责任编辑:于 鑫

出 版:吉林出版集团有限责任公司  
(长春市人民大街 4646 号 130021)

发 行:吉林出版集团外语教育有限公司  
(长春市泰来街 1825 号 130011)

印 装:莒县三元印务有限公司

版 次:2009 年 8 月第 1 版  
2009 年 8 月第 1 次印刷

封面设计:益格堂设计工作室

开 本:787×1092 1/16

印 张:18

字 数:300 千字

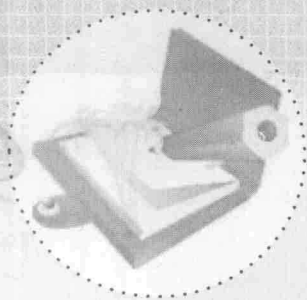
书 号:ISBN 978-7-5463-0708-4

定 价:29.80 元

如有印刷、装订质量问题请与印厂调换。

# Foreword

## 前言



这是一个经济全球化的时代,英语是当今世界上使用最广泛的语言。在现代社会中,英语已成为人与人之间进行沟通、交流的重要载体。当今的英语学习强调全面,要求听说读写译等各方面技能的综合、平衡发展,彻底告别过去的“哑巴英语”。随着中外交流的增进与深化,越来越多的年轻学生选择到英语国家留学深造,也有越来越多的人到英语国家旅游观光。为了满足他们的需要,《出国英语口语大全》应运而生。本书主要分为三部分,分别为去美国,在美国和告别美国。文中设置多种情景,切实满足了读者的要求,使读者轻松了解出国留学的各个环节,了解异域风情。

本书以周新异国求学的各种经历为背景,以故事贯穿,将出国留学、旅游中所应用到的英文语句以最原汁原味的方式呈现给读者。助读者在异国找到属于自己的一片美丽天地。

为了巩固和加深操练力度,单元后面有“随身贴”、“口语词汇”、“句型句式”和“异域风情”环节,提供了有关出国留学的各种实用表达。

书中所讲的情景故事生动幽默,精心设计手绘漫画,让读者在快乐中不知不觉提高英语口语。

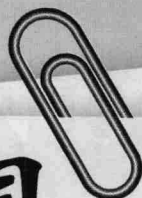
在本书的编写过程中,为了让读者获得更多的知识,编者查阅了大量的相关资料。在此,对参考资料的作者表示最诚挚的谢意。囿于编者水平及实际编写时间所限,不足之处难免;恳请学界前辈与读者不舍赐教,以期再版精进,特此致谢。

编者





# Contents 目录



## Chapter 1 Taking the Road to New York 踏上征程

|                                            |    |
|--------------------------------------------|----|
| Unit 1 Making Airline Reservation 预订机票     | 2  |
| Unit 2 Rescheduling a Flight 更改航班          | 5  |
| Unit 3 Checking In 办理登机手续                  | 8  |
| Unit 4 On the Plane 在飞机上                   | 12 |
| Unit 5 Having Border Entry Inspection 入境检查 | 15 |
| Unit 6 Picking up Luggage 提取行李             | 19 |

## Chapter 2 Pursuing Study Abroad 国外求学

|                                           |    |
|-------------------------------------------|----|
| A Fresh Start 新的开始                        | 24 |
| Unit 1 On Arrival 初来乍到                    | 24 |
| Unit 2 First Days in School 在学校第一天        | 28 |
| Study at Columbia University 哥大学习         | 32 |
| Unit 3 The First Class 第一堂课               | 32 |
| Unit 4 An Assignment 布置作业                 | 36 |
| Unit 5 In the Library 在图书馆                | 39 |
| Unit 6 Supervisor's Guidance 导师指导         | 43 |
| Unit 7 Writing a Paper 写论文                | 47 |
| Unit 8 Final Examination 期末考试             | 51 |
| Extracurricular Activities 课外活动           | 55 |
| Unit 9 Dormitory life 宿舍生活                | 55 |
| Unit 10 In the Canteen 在食堂                | 59 |
| Unit 11 In the Gym 在健身房                   | 63 |
| Unit 12 At the Sports Game 运动会            | 67 |
| Unit 13 Students Society 学生社团             | 71 |
| Part-Time Job 兼职                          | 76 |
| Unit 14 Looking for a Part-Time Job 找兼职工作 | 76 |
| Unit 15 Job Interview 工作面试                | 79 |
| Unit 16 Being in Service 上岗               | 83 |

## Chapter 3 Tourism 旅游

|                                                  |    |
|--------------------------------------------------|----|
| Rockefeller Center and Times Square 去洛克菲勒中心和时代广场 | 88 |
| Unit 1 Traveling Plan 旅游计划                       | 88 |
| Unit 2 Travel by Bus 乘公交车                        | 92 |
| Unit 3 Sightseeing 观光                            | 96 |



**Metropolitan Museum of Art 去大都会艺术博物馆** ..... 100

Unit 4 Travel by Subway 乘地铁 ..... 100

**Interstate Sightseeing 州际旅游** ..... 105

Unit 5 Preparing for a Visit 准备旅行 ..... 105

Unit 6 Travel by Plane 乘飞机 ..... 109

Unit 7 Travel by Taxi 乘出租车 ..... 112

Unit 8 Travel by Car 开车旅行 ..... 116

**Chapter 4 Shopping 购物**

**At the City Shopping Mall 在购物中心** ..... 122

Unit 1 Shopping Plan 购物计划 ..... 122

Unit 2 At the Information Desk 在咨询台 ..... 125

Unit 3 Selecting Goods 选购商品 ..... 128

Unit 4 Asking about Prices 询问价格 ..... 131

Unit 5 After-Sales Service 售后服务 ..... 135

**At a Grocery Store 在杂货店** ..... 138

Unit 6 Buying Groceries 买杂货 ..... 138

**At a Cosmetics Store 在化妆品店** ..... 142

Unit 7 Buying Cosmetics 买化妆品 ..... 142

**At a Bookstore 在书店** ..... 145

Unit 8 Buying Books 买书 ..... 145

**At an Electric Appliance Shop 在电器店** ..... 148

Unit 9 Purchasing Electric Appliance 购买电器 ..... 148

**At a Furniture Shop 在家具店** ..... 152

Unit 10 Purchasing some Furniture 购买家具 ..... 152

**At a Gift Store 在礼品店** ..... 155

Unit 11 Buying a Present 买礼物 ..... 155

**Chapter 5 Post Office & Bank 在邮局和在银行**

**At the Post Office 在邮局** ..... 160

Unit 1 Mailing a Card and a Letter 寄贺卡和平信 ..... 160

Unit 2 Sending and Picking up a Package 收寄包裹 ..... 163

**At the Bank 在银行** ..... 167

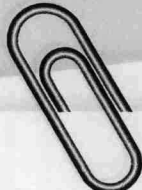
Unit 3 Opening a Savings Account 开储蓄存款账户 ..... 167

Unit 4 Opening a Checking Account 开支票存款账户 ..... 171

Unit 5 Depositing Money 存钱 ..... 174

Unit 6 Withdrawing and Sending Money 提钱、寄钱 ..... 177

Unit 7 Check Business 支票业务 ..... 181



## Chapter 6 Social Life 社会生活

|                                                 |     |
|-------------------------------------------------|-----|
| <b>Eating and Drinking 餐饮</b>                   | 186 |
| Unit 1 Having Dinner 吃饭                         | 186 |
| Unit 2 Teatime 喝茶                               | 189 |
| <b>Gatherings 聚会</b>                            | 193 |
| Unit 3 Birthday Party 生日派对                      | 193 |
| Unit 4 Going on a Picnic with Friends 与朋友野餐     | 196 |
| <b>Seeing a Movie 看电影</b>                       | 200 |
| Unit 5 Going to a Movie 去看电影                    | 200 |
| <b>Celebrating Festivals 节日庆典</b>               | 204 |
| Unit 6 Thanksgiving Day 感恩节                     | 204 |
| Unit 7 Christmas 圣诞节                            | 207 |
| <b>Watching Games 看比赛</b>                       | 212 |
| Unit 8 Watching an NBA Game 看 NBA 比赛            | 212 |
| Unit 9 Watching an American Football Game 看橄榄球赛 | 216 |
| <b>Social Activities 社会活动</b>                   | 220 |
| Unit 10 Community Activities 社区活动               | 220 |

## Chapter 7 Illness & Treatment 疾病与就医

|                                          |     |
|------------------------------------------|-----|
| <b>Emergency and First Aid 突发状况与紧急救助</b> | 226 |
| Unit 1 Encountering an Emergency 碰到紧急情况  | 226 |
| Unit 2 First Aid 急救                      | 229 |
| <b>Medical System 医疗体系</b>               | 233 |
| Unit 3 Medical Care 医疗保健                 | 233 |
| Unit 4 Medical Insurance 医疗保险            | 237 |
| <b>Buying Medicines 买药</b>               | 241 |
| Unit 5 Going to the Drug's Shop 去药店      | 241 |
| <b>Seeing a Doctor 看医生</b>               | 245 |
| Unit 6 Making an Appointment 预约          | 245 |
| Unit 7 At the Hospital 在医院               | 249 |
| Unit 8 At the Pharmacy 在药房               | 253 |
| <b>Visiting a Patient 看病人</b>            | 257 |
| Unit 9 Paying a Visit 探访                 | 257 |

## Chapter 8 Graduation 毕业之际

|                                            |     |
|--------------------------------------------|-----|
| Unit 1 The Last Lesson 最后一课                | 262 |
| Unit 2 Appreciating the Supervisor 感谢导师的关照 | 266 |
| Unit 3 Graduation Ceremony 毕业典礼            | 270 |
| Unit 4 Farewell to America 再会, 美国!         | 274 |

# Chapter 1

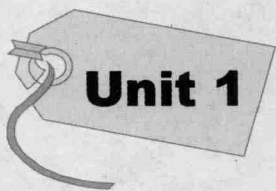
## Taking the Road to New York 踏上征程



# Taking the Road to New York

## 踏上征程

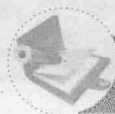
对于同周新一样首次出国的人来说,怎样预订机票、更改航班、办理登记手续、提取行李等都是他们首先要面对的问题。本章就让我们同周新一道来体验一下她出国的第一步——飞机旅行吧!



### Unit 1

## Making Airline Reservation 预订机票

出国之前,周新(Zhou Xin)办理好了各种出国手续,也准备好了外汇和常用生活物品。因为下周五就要出国了,她想先电话咨询一下飞往美国纽约的航班,然后预订一张 ticket。



### Conversation 1

#### Making an Airline Reservation 预定机票

**Receptionist:** Good morning, International Airlines. Can I help you?

**Xin:** Yes, I'd like to know about the flight to New York. Is that a non-stop flight?

**Receptionist:** It's a direct flight.

**Xin:** Great! How long will the flight take?

**Receptionist:** It's about thirteen hours.

**Xin:** Oh, no. It's a little too long. Whatever, I want to reserve one ticket to New York, please.

**Receptionist:** For what day, Miss?

**Xin:** Next Friday.

**Receptionist:** That's July 4th. Yes, we have flights at 10 a. m. and 6 p. m. .

**Xin:** I prefer a morning flight. By the way, what is the flight number?

**Receptionist:** It is CA981. How do you wish to fly, economy or first class? And window seats or aisle seats?

**接线员:** 早上好。国际航空公司。有什么能为您效劳的吗?

**周新:** 是的。我想了解一下去纽约的航班。是直航吗?

**接线员:** 是的,是直航。

**周新:** 太好了! 那么这次飞行需要多久呢?

**接线员:** 大约十三个小时。

**周新:** 哦, 不会吧! 时间太长了。但无论如何,我还是要预订一张去纽约的机票。

**接线员:** 小姐,请问您要定哪一天的?

**周新:** 下周五。

**接线员:** 那也就是七月四号。好的。我们有上午十点和下午六点的两次航班。

**周新:** 我比较倾向于早晨的航班。顺便问一句,航班号是多少?

**接线员:** 航班号是 CA981。您是要经济舱还是头等舱? 是靠窗子的座位还是靠过道的座位?

## Chapter 1 Taking the Road to New York 踏上征程

**Xin:** Economy and aisle seats, please.

**Receptionist:** All right. Will you pay in cash or by credit card?

**Xin:** By credit card.

**Receptionist:** Good, may I have your name, please?

**Xin:** It's Zhou Xin.

**Receptionist:** Thank you. I've booked you one ticket to New York on International Airlines, flight number CA981, leaves at 10 a. m., the 4th of July. Please confirm your seats three days before departure.

**Xin:** Yes, I will. Thank you very much.

**周新:** 经济舱,靠过道的座位。

**接线员:** 好的。您是现金付款还是信用卡付款?

**周新:** 用信用卡吧。

**接线员:** 好的。请说一下您的姓名。

**周新:** 周新。

**接线员:** 谢谢您。我已经在国航为您预订了一张飞往纽约的机票。航班号是 CA981。七月四号上午十点起飞。请在出发前三天确认已预订的机票。

**周新:** 好的,我会的。十分感谢你。

周新预订完机票后,欣喜不已,她去找她的朋友赵兰和孙浩倾诉自己的心情。谈话间,她了解到机票还可以网上预订。但无论以哪种订票形式,订票人最好在登机前 72 小时确认一下自己预订机票的情况,以免航班有变更或取消而影响自己的行程安排。于是,周新在 7 月 1 日这天打电话确认自己的机票情况。



### Conversation 2

#### Confirming a Flight 确认航班

**Receptionist:** Hello, International Airlines reservations.

**Xin:** Hello. I'm calling to confirm my flight to New York on Friday.

**Receptionist:** Your name, please?

**Xin:** Zhou Xin.

**Receptionist:** One moment, please. But, Miss Zhou, your information is not complete.

**Xin:** Oh, why is that? I made the reservation last week.

**Receptionist:** According to my monitor, that hasn't yet been completed. There have been some computer problems the last few days, but they are being cleared up now.

**Xin:** It's vital that I make that reservation. What do you suggest I do?

**Receptionist:** Don't worry, Miss Zhou. I have your telephone number here. As soon as the information comes through, I will personally call you back.

**Xin:** That's very kind of you. Thank you very much.

**Receptionist:** It's my pleasure. And thank you for flying International Airlines.

**接线员:** 您好,国际航空公司预约中心。

**周新:** 你好。我想确认一下本周五飞往纽约的航班信息。

**接线员:** 请告诉我您的姓名。

**周新:** 周新。

**接线员:** 请稍等。周小姐,您的预订信息不是很完整。

**周新:** 哦,怎么会这样呢?我上礼拜就预订了。

**接线员:** 根据电脑显示,您的预订过程还没有完成。可能是因为这几天电脑出现一点小问题所致,我们正在处理。

**周新:** 我预订的机票非常重要。我该怎么办呢?

**接线员:** 别担心,周小姐。我们有您的电话号码。只要电脑信息一恢复,我会马上打电话通知您。

**周新:** 那真是太好了。非常感谢您。

**接线员:** 很高兴为您效劳。感谢您选择国际航空公司的航班。



## 英语随身贴 Tips

### Good morning, International Airlines.

在商务英语电话中,接线员首先说出自己公司的名称已经成了惯例。“Front Desk”,“Fox Company”等经常出现在客服人员与客户电话交谈的开头。

### I'm calling to confirm my flight to New York on Friday.

be calling to do sth. 就是通过打电话要做什么事,表明自己的意图。周新这次打电话就是要确认机票的事,因此用:I'm calling to...引出了她要询问的事项。比如 I'm calling to see how you are. 或者 I'm calling to confirm tomorrow's lunch with the director.



## 星火口语词汇 Words & Expressions

flight schedule 航班

delayed flight 航班延误

inquiry system 查询系统

non-stop/direct flight 直达航班

departure time 起飞时间

round-trip ticket 往返票

reservation number 预订号码

off-peak seasons 淡季

international flight 国际航班

cancelled flight 航班取消

reservation system 预约系统

layover 中途滞留

cash transactions 现金交易

period of validity 有效期

business class 商务舱

aisle 过道

domestic flight 国内航班

daily flight 每日航班

book a ticket 订票

change planes 转机

discount 折扣

reconfirmation 再确认

first-class 头等舱



## 星火句型句式 Sentences & Patterns

1. I'd like to make a reservation to New York. 我想预订一张去纽约的机票。
2. I want a round-trip ticket. 我要一张往返票。
3. What flights do you have going to Atlanta tomorrow? 明天到亚特兰大的飞机有哪几班?
4. What kind of airline is it? 这是一家什么样的航空公司?
5. Is it a big or small airline? 这是家大型航空公司还是小型航空公司?
6. Will this be a direct flight? 该航班是直达吗?
7. What kind of service rating does this flight have? 该航班的服务级别怎么样?
8. Will there be a meal served? 有餐饭供应吗?
9. Is there a discount? 打折吗?
10. How's the service? 服务怎么样?



## 异域风情 Culture

### Economy and aisle seats, please.

经济舱(economy class)就是比较便宜的舱位,是旅行时座位等级较低的一个舱。虽然座位不是很舒适,空间有限,但因为价格比较便宜,还是受到很多旅客的欢迎。另外还有头等舱和商务舱,这两个都比较贵,所以一般人都会选择经济舱。飞机经济舱的座位设在客舱从中间到机尾的地方,占机身空间的四分之三或更多,座位安排的比较密。选择飞机座位也是乘客预订机票时比较关心的事情。靠窗的座位通常是人们首先考虑的。但英国研究表明,乘飞机时,过道座位是最安全的。

### By credit card.

信用卡消费已经不再是什么很 fashion 的现象。但信用卡的安全问题一直都备受关注。为了方便,一些预订系统接受不需密码的信用卡支付方式。在某些网站和订票处通过信用卡网上订机票,只需输入信用卡的卡号、背面的三位数字及信用卡有效期即可。这不得不让我们质疑信用卡不要密码就能交易的安全性。为了我们信用卡的安全,信息千万不能泄露出去啊!

### Airlines

中美航线一直由美国联合航空公司、美国西北航空公司和中国国际航空公司“垄断”的,但是这种局面随着世界第六大航空公司——美国大陆航空公司——开通北京至纽约的每日直航航线被彻底打破了。该航空公司成为唯一一家开通此直航航线的美国航空公司。



## Unit 2

## Rescheduling a Flight

## 更改航班

由于出国手续出了一些问题,周新不得不将行程延期几天。她不知道是要把预订机票取消再重新订票还是直接更改机票日期。于是在确定自己将推迟两天才能前往美国后,她马上给航空公司打电话。



### Conversation 1

### Changing a Flight 更改航班

**Receptionist:** Hello, International Airlines. What can I do for you?

**Xin:** Hello. I have reserved a flight to New York on July 4th. But now I can't leave then. So I'd like to change my reservation if possible.

**接线员:** 您好,国际航空公司。有什么能为您效劳的吗?

**周新:** 你好。我预订了七月四日去纽约的机票。但是现在我不能按时出行。所以如果可能的话,我想调整一下我预订的时间。



**Receptionist:** Oh, hum... that's OK.

**Xin:** Great! Thank you so much! You could reschedule it?

**Receptionist:** Yes, when would you like to reschedule it for?

**Xin:** How about changing my flight to July 6th?

**Receptionist:** Wait a minute, please let me verify flight availability.

**Xin:** Yes.

**Receptionist:** OK, there's still one seat available on that flight. But it's in business class. I can let you have that if you like for no additional charge, but rescheduling costs a little extra.

**Xin:** What's the charge for rescheduling? It's not too steep, is it?

**Receptionist:** No, not very. It's only a \$20 charge.

**Xin:** That's great. Thank you.

**接线员:** 哦, 嗯……那好吧!

**周新:** 太好了! 非常感谢! 你能帮我重新预订?

**接线员:** 是的。您想将日期改到什么时候?

**周新:** 改到七月六号行吗?

**接线员:** 请稍等一下。我查一下有没有航班。

**周新:** 当然可以。

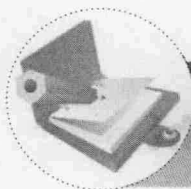
**接线员:** 没问题。这个航班上还有一个座位。但是在商务舱。如果您愿意我就给您订这个了, 不用额外收费。但是您得另外付改航班的手续费。

**周新:** 更改航班的手续费是多少? 不会太贵吧?

**接线员:** 不, 不是很贵。只有 20 美元。

**周新:** 那太好了。谢谢你。

放下电话后, 周新很高兴自己能够顺利地更改了航班。但仔细一琢磨, 她发现还有好多关于新航班的问题没有问清楚。于是, 她赶紧抓起电话又问起了相关事宜。



## Conversation 2

### Asking for Further Information about Rescheduling 更改航班的进一步咨询



**Receptionist:** Hello, International Airlines.

**Xin:** Hello. I'm Zhou Xin. I've just called you for rescheduling a flight to New York.

**Receptionist:** Oh, yes. What can I do for you?

**Xin:** I want more information about that flight. Is that a morning or evening flight?

**Receptionist:** It's an evening flight, 8 p. m. to be exact.

**Xin:** Not too bad. What about the seat? Window or aisle?

**Receptionist:** You can decide it yourself while checking in. So you'd better come earlier.

**Xin:** I see. By the way, do I have to confirm my

**接线员:** 你好, 国际航空公司。

**周新:** 你好。我是周新。我刚刚打电话重新预订了飞往纽约的航班。

**接线员:** 噢, 是的。我能帮您做些什么?

**周新:** 我想进一步咨询一下航班信息。是早晨还是晚上的?

**接线员:** 是晚上的航班, 准确地说是晚上八点钟的。

**周新:** 还不错。那座位呢? 靠窗的还是靠过道的?

**接线员:** 您可以在办理登机手续的时候自己申请。所以你最好早来一会儿。

**周新:** 明白了。顺便问一下, 我还需要

ticket in advance?

**Receptionist:** You can do that in order to make it safe.

**Xin:** Thank you so much. You helped me a lot.

**Receptionist:** You're welcome. And thank you for flying International Airlines.

提前确认机票吗?

**接线员:** 为了保险起见,您最好确认一下。

**周新:** 太感谢了。你真是帮大忙了。

**接线员:** 不客气。感谢您乘坐国际航空公司的航班。



## 英语随身贴 Tips

### Please let me verify flight availability.

我查一下有没有航班。verify 表示“核实,查证”,比较正式。航空服务人员为了确保向乘客提供信息的准确性、真实性和合法性,一定要对信息进行查看、核实。

### I can let you have that if you like for no additional charge, but rescheduling costs a little extra.

如果您愿意我就给您订这个了,没有额外收费但是您得另外付改航班的手续费。additional charge 意思是“附加费”。因为升舱就意味着座位等级的更换,所以机票价格存在差额,英语中称之为“price difference”。一般而言,乘客升舱是需要补差价的,还需要支付相应的变更费用。



## 星火口语词汇 Words & Expressions

reschedule 重新计划

penalty 罚金

steep (价格等)过高的

receive the receipt 接到收据

verify 核实

non-refundable 不可退的

by check 支票支付

miss a flight 错过航班

in advance 提前

availability 可利用性

charge 收费

reroute 变更线路



## 星火句型句式 Sentences & Patterns

### Passengers' rescheduling a flight 乘客变更航班

1. I need to change my flight to tonight. 我需要把我的航班改到今晚。
2. I just missed my flight and need to reschedule. 我刚刚错过了我的航班,需要重新变更航班日期。
3. Will there be an extra charge to reschedule my flight? 更改航班有额外收费吗?
4. I'd like to change my reservation if possible. 如果可能的话,我想改一下我预订的机票。
5. What's the penalty for canceling a flight? 取消航班有什么样罚款?
6. What if I want to put off my flight? 如果我想推迟我的航班应该怎么办?
7. You can put me on standby. 我可以等退票。
8. Are these tickets non-refundable? 这些机票退不了吗?
9. Are you sure that there's no ticket on the flight? 你确定那个航班没有票了吗?

10. Are there seats still available? 还有座位吗?

### Announcing changes in an airline flight 宣布航班变更

1. Please take a note that flight No. 653 is now cancelled. 请注意, 653 次航班现在已被取消。
2. Flight No. 3431 is rerouted to London. 3431 次航班改飞伦敦。
3. Flight No. 2341 will be delayed to 21:30. 2341 次航班延迟至 21:30。
4. Passengers for flight No. 324 please note the flight delay.  
324 次航班的旅客请注意, 该航班延迟起飞。
5. Flight No. 422 is rescheduled. 3422 次航班的时间有变化。



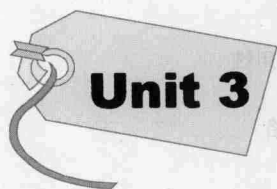
### 异域风情 Culture

#### You could reschedule it?

你可以帮我更改航班吗? reschedule 表示“重新计划”, 因此可以理解为重新更换航班或者更换机票日期, 或者升舱。升舱是指将机票中低等级的舱位补交差价变更成高等级的舱位, 或者是低折扣的机票补交差价变成高折扣机票或者变更成全价机票。在同等折扣没有了但是又需要办理机票改期时, 通常会先要办理升舱手续。旅客购票后, 如欲改变航班、日期、舱位等级, 必须在原指定的航班起飞前两天提出, 并只能变更一次。

#### Non-refundable Tickets

不可退票。在机票上印有不可退票字样的机票就是不能退的, 除非航班延误。不可退票不是特殊规定, 而多数是因机票特价才规定的特殊条款。



## Unit 3

## Checking In 办理登机手续

终于到了周新出国的这一天, 她百感交集——有对国内亲朋好友的眷恋和对安逸舒适生活的不舍, 还有对异国他乡生活的担心和梦想即将成真的喜悦。可是无论怎样, 她的人生马上就要翻开新的篇章啦! 周新满怀自信地踏上了征程……

来到机场, 周新定了一下神, 环顾四周, 然后向服务台走去。



### Conversation 1

#### Check in 办理登机手续

(At the Information Desk)

Xin: Excuse me, Miss.

(在咨询台)

周新: 对不起, 打扰一下。

**Receptionist:** Yes. What can I do for you?

**Xin:** Could you tell me how I can check in?

**Receptionist:** May I take a look at your ticket?

**Xin:** Yes, of course. Wait a minute... Here it is.

**Receptionist:** You can go to Counter 14. It is over there.

**Xin:** Er, I see. Thank you very much.

(At Counter 14)

**Xin:** Excuse me. Is this the right counter to check in for this flight? (*Pass the ticket to the clerk.*)

**Clerk:** Yes, it is. May I see your passport, please?

**Xin:** Sure, here you are.

**Clerk:** Any luggage?

**Xin:** Just this suitcase.

**Clerk:** Your bag is very big. I'm afraid that you will have to check your suitcase too.

**Xin:** No problem. What about this carry-on?

**Clerk:** You can take that with you.

**Xin:** Can I have an aisle seat, please?

**Clerk:** No problem. I will give you an aisle seat in the center row. And here's your ticket, passport and boarding pass. Please board the plane at Gate 15.

**Xin:** Thank you, and when is the latest time for me to board the plane?

**Clerk:** 50 minutes before the plane takes off. The plane is scheduled to leave on time.

**Xin:** Thank you very much.

**Clerk:** You're welcome. Have a nice flight.

**服务员:** 请问您有什么需要帮忙的吗?

**周新:** 您能告诉我怎么办理登机手续吗?

**服务员:** 给我看一下您的机票好吗?

**周新:** 哦,当然了。等一下……给你看看。

**服务员:** 您可以去 14 号柜台办理。就在那边。

**周新:** 噢,知道了,多谢。

(在 14 号柜台处)

**周新:** 打扰一下。这班飞机是在这个柜台办理登机手续吗?(将机票递给服务员)

**服务员:** 是的,就在这里。看一下您的护照好吗?

**周新:** 当然可以! 给你。

**服务员:** 有行李吗?

**周新:** 只有这一个手提箱。

**服务员:** 您的包太大了,恐怕您得把它托运了。

**周新:** 没问题。那这些随身物品呢?

**服务员:** 那些你可以随身携带。

**周新:** 我可以要一张靠过道的座位吗?

**服务员:** 当然可以。我给你一张中间排的靠过道的座位。这是您的机票、护照还有登机卡。请在 15 号登机口登机。

**周新:** 谢谢。我最晚可以什么时候登机?

**服务员:** 飞机起飞前 50 分钟。飞机是准时起飞的。

**周新:** 非常感谢。

**服务员:** 不客气。祝您旅途愉快!

由于周新有一件行李要托运,她来到在行李托运处办理托运手续。



## Conversation 2

### Checking the Luggage 托运行李

**Xin:** Excuse me, I'd like to check this item of luggage.

**Clerk:** How many bags?

**Xin:** Only one.

**Clerk:** Please show me your ticket and passport and your boarding pass.

**周新:** 打扰一下,我要办托运。

**服务员:** 几件行李?

**周新:** 就一件。

**服务员:** 请出示您的机票、护照和登机卡。

(The clerk was checking.)

**Clerk:** Please go over there to weigh the luggage.

**Xin:** There? OK.

**Clerk:** Do you want to stow them aboard the plane?

**Xin:** Yes.

**Clerk:** Please fill out this form.

**Xin:** Do I have to write down all the things I have to declare?

**Clerk:** Yes, please.

**Xin:** OK.

(Xin filled out the form.)

**Clerk:** This is your luggage claim ticket.

**Xin:** Where and when can I claim the luggage?

**Clerk:** At the luggage claim office after you get off the plane. Your luggage will be there when you arrive.

**Xin:** OK, thank you. Anything else?

**Clerk:** No. Have a nice journey.



## 英语随身贴 Tips

### May I see your passport, please?

我可以看一下你的护照吗? 办理登机手续时, 机票、护照都需要呈给工作人员。护照是一个国家的公民出入本国国境和到国外旅行或居留时, 由本国发给的一种证明该公民国籍和身份的合法证件。早先我国称 passport 为“护照”, 是边防机关检查机关予以“保护”和“关照”, 给予通行的便利和必要的协助。

### I'm afraid that you will have to check your suitcase too.

I'm afraid that... 是一个常见的英语句型, 通常用来表达一些不好的情况和事实, 或表示某种疑虑和歉意。比如: I'm afraid that it's not going to work out. 我恐怕这事不会成的。



## 星火口语词汇 Words & Expressions

in-flight 在航班上提供的

boarding pass 登机牌

produce 出示

passenger 乘客

waiting room 候机室

children fare 儿童票价

entrance 进口

luggage lockers 行李柜

free luggage allowance 免费携带物品

the Customs 海关

scale 称

visa 签证

air-hostess 空中小姐

security check 安全检查

connecting flight 联程

transit passengers 中转旅客

passport check 护照检查

ID (identification card) 身份证

declare 申报

board 登上(飞机, 轮船等)

procedure 手续

departure lounge 候机大厅

booking office 售票处

spectators' terrace 迎送平台

information desk 问讯处

ground hostess 地面服务小姐